



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

6-е пленарное заседание

Среда, 26 сентября 2007 года, 9 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим. (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 9 ч. 20 м.

Выступление президента Латвийской Республики Его Превосходительства г-на Валдиса Затлерса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Латвийской Республики.

Президента Латвийской Республики г-на Валдиса Затлерса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Латвийской Республики г-на Валдиса Затлерса и предоставляю ему слово для выступления в Ассамблее.

Г-н Затлерс (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Керим, с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Ваше умелое и энергичное руководство станет отражением таланта и способностей народа Вашей страны и народов всего нашего региона. Я также хотел бы поздравить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и выразить ему наилучшие пожелания, а также заверить его в том, что он может рассчитывать на всестороннюю поддержку нашей страны. Оче-

видно, что Генеральный секретарь сознает множество проблем, с которыми сталкивается сегодня мир. Всего два дня назад я принимал участие в заседании высокого уровня по теме изменения климата, проводимом здесь, в Организации Объединенных Наций. Это заседание было организовано Генеральным секретарем для того, чтобы подчеркнуть настоятельную необходимость принятия решений в целях предотвращения долгосрочных негативных последствий этого явления. Сейчас мы все должны прилагать совместные усилия в интересах достижения благоприятных результатов на конференции, которая пройдет на Бали в конце этого года.

Я приветствую тот факт, что Совет Безопасности смог принять эпохальную резолюцию 1769 (2007), которая санкционировала развертывание смешанной операции в Дарфуре. Сейчас настоятельно необходимо претворить эту резолюцию в жизнь. Мы все осознаем связанные с этим трудности. Также настоятельно необходимо продолжать политический процесс. Только решение, достигнутое путем переговоров, может принести устойчивый мир в этот многострадальный регион.

Стабильность и процветание Ирака во многом зависят от поддержки его региона. Поэтому мы приветствуем тот факт, что Совет Безопасности смог сплотить свои ряды, чтобы принять резолюцию 1770 (2007). Этой резолюцией обновляется и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



укрепляется мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку. После того, как в мае этого года начал работать Международный договор с Ираком, мировое сообщество стало располагать эффективным инструментом оказания в дальнейшем помощи Ираку в тех областях, в которых он наиболее остро в ней нуждается. Договор уже используется для достижения позитивных результатов. Мы призываем правительство Ирака продолжать принимать меры, направленные на поощрение экономической реформы и достижение мира и стабильности в интересах своего народа.

Всего две недели назад я посетил Афганистан. Я имел возможность встретиться с президентом Карзаем, представителями афганского правительства, латвийскими военнослужащими и гражданскими экспертами. Результатом всех этих встреч был четкий сигнал. Оказание помощи по линии Международных сил содействия безопасности — это всего лишь одна сторона медали; другая заключается в содействии созданию прочной основы для устойчивого развития страны.

Латвия присутствует в Афганистане в качестве участника международных военных и гражданских усилий по его восстановлению. Правительство Латвии вносит финансовый вклад в восстановление инфраструктуры Афганистана. Однако я твердо убежден в том, что ключом к успеху в Афганистане является сотрудничество — сотрудничество между странами и международными организациями. Для того чтобы добиться успеха, Европейский союз, Организация Объединенных Наций, НАТО и другие стороны должны принять всеобъемлющий, долгосрочный подход к оказанию стране помощи в целях развития.

На Ближнем Востоке в прошлом году не было никаких серьезных прорывов. Однако мы продолжаем питать доверие к работе «четверки», которая поддерживает усилия ответственных государств региона, направленные на содействие нормализации ситуации. Это является важнейшим средством поощрения усилий по достижению путем переговоров всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Я уверен в том, что вновь назначенный Специальный посланник «четверки» будет использовать свой огромный опыт

и приложит искренние усилия для того, чтобы выполнить свой трудный мандат.

В настоящее время международное сообщество также занимается проблемой окончательного статуса Косово. Генеральный секретарь одобрил Всеобъемлющее предложение своего Специального посланника г-на Марти Ахтисаари. Данное предложение в настоящее время остается единственным жизнеспособным дипломатическим решением. Активное участие Европейского союза является важным фактором достижения прочного урегулирования. Мы настоятельно призываем стороны проявлять гибкость и приверженность мирному исходу, достигнутому путем переговоров. Мы искренне надеемся на то, что проводимые под эгидой «тройки» Контактной группы переговоры увенчаются успехом.

На своем предыдущем поприще, работая хирургом, я провел множество операций. В то же время я также пристально следил за процессом выздоровления каждого из моих пациентов. Я должен был убедиться в том, что они получают необходимое послеоперационное лечение, и призывал их вести здоровый образ жизни. На том этапе мне приходилось полагаться на работу моих способных и преданных делу сотрудников. Точно так же Совету Безопасности недостаточно просто санкционировать проведение операций по поддержанию мира, какую бы ключевую роль они ни играли в поддержании международного мира и безопасности. Для длительного процесса возрождения зон конфликта нужны усилия всей системы Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы выразить особую признательность миротворцам и персоналу Организации Объединенных Наций, работающему на местах событий в трудных условиях. Наш долг заключается в том, чтобы в своих столицах и здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, поддерживать их усилия, причем каждое государство-член должно это делать в меру своих сил. В то же время мы ожидаем от миротворческих сил соблюдения высоких стандартов.

В течение многих десятилетий Латвия испытывала тяжкие страдания, находясь под иностранной оккупацией. Теперь, когда мы вновь обрели свободу, мы надеемся, что сможем предотвратить страдания других. Мы хотим способствовать про-

цессу заживления ран. Международное сообщество должно призвать к ответу тех, кто совершил военные преступления и массовые нарушения прав человека. Латвия высоко оценивает работу Международного уголовного суда. Мы возлагаем свои надежды на Комиссию по миростроительству, на то, что она будет эффективным механизмом укрепления прочного мира.

Во многих частях мира, даже там, где нет военных конфликтов, безопасность людей подрывают нищета, голод и болезни. В *Докладе о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2007 год* содержатся отрадные для нас новости. Однако его авторы предостерегают нас относительно того, что цели не будут достигнуты к 2015 году — безусловно, они не будут достигнуты в странах Африки к югу от Сахары, — если мы не активизируем свои усилия. Поэтому Латвия поддерживает призыв провести обзор прогресса, достигнутого в ходе осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ускорить темпы работы.

Латвия выдвинула свою кандидатуру на выборы в Экономический и Социальный Совет в 2010 года. Мы обладаем знаниями, которыми готовы поделиться, и мы также испытываем сочувствие к тем трудностям, которые может вызвать проведение реформ. Будучи новым донором, мы взяли на себя обязательства по оказанию внешней помощи в целях развития. Мы считаем, что наш недавний интенсивный и успешный опыт в области развития станет ценным вкладом в работу Совета.

Латвия является твердым сторонником многостороннего подхода и идеалов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы, чтобы Организация была эффективной, действенной и авторитетной. Вызывает сожаление тот факт, что процесс реформ, приведенный в действие на Всемирном саммите 2005 года, протекает медленно и неравномерно. Мы понимаем, что есть силы, которые препятствуют проведению реформ, но мы не должны поддаваться усталости или разочарованию. Крайне необходимо провести реформу в области управления. Я уже упоминал о насущной необходимости комплексного подхода со стороны различных международных участников на местах. Назрела также острая потребность в общесистемной последовательности работы различных фондов и программ. Предоставление помощи должно быть

целенаправленным и действенным. Те, кто нуждается в помощи, должны быть в центре нашего внимания. Мы с нетерпением ожидаем оценки результатов экспериментальной программы «Единая Организация Объединенных Наций», которая осуществляется в восьми странах, выразивших желание в ней участвовать.

Начальный этап работы нового Совета по правам человека дал повод для озабоченности. Тем не менее мы уверены в том, что после принятия в начале этого года важных решений по вопросу о строительстве институтов государства-члены в полной мере воспользуются преимуществами Совета по правам человека. Мы должны выполнить свою задачу по дальнейшему поощрению и защите прав человека. Сейчас Совет имеет надлежащие рычаги, но использование этих рычагов будет зависеть от государств-членов. Решение о повышении авторитета Организации Объединенных Наций, которая способна и стремится обеспечить защиту и поощрение прав человека, будет зависеть от государств-членов.

Латвия всегда уделяла первостепенное внимание делу поощрения прав человека. С учетом этой приверженности мы решили добиваться избрания в члены Совета по правам человека в ходе выборов 2014 года.

Никакая другая реформа не будет столь сложной или столь значимой, как реформа Совета Безопасности. На счету Совета Безопасности много важных достижений. Однако мы разделяем распространенное мнение о том, что состав и методы работы Совета следует привести в соответствие с современными требованиями. Мы неоднократно заявляли о том, почему мы поддерживаем предложение о реформе, с которым выступают четыре государства-члена: Бразилия, Германия, Индия и Япония. По нашему мнению, это предложение является наиболее приемлемым из всех, которые существуют в настоящее время. Мы приветствуем перспективу проведения межправительственных переговоров, которые начнутся в ходе нынешней сессии, и надеемся, что они приведут к достижению положительных результатов в самое ближайшее время.

Организация Объединенных Наций сохраняет свою непреходящую значимость и продолжает оставаться единственным подлинно универсальным форумом для глобального диалога. Нам не следует

забывать о том, что она также является единственным подлинно универсальным форумом для принятия решений и мер. Вместе с тем, и помимо всего прочего, нам следует подчеркнуть, что это именно тот форум, в котором все государства — большие и малые — имеют возможность для выражения своих мнений. Она также является форумом, в котором все государства-члены несут ответственность за ее финансирование.

Латвия выражает надежду на то, что шестьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи приведет к достижению плодотворных результатов.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Латвийской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Латвийской Республики г-на Валдиса Затлерса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Швейцарской Конфедерации г-жи Мишлин Кальми-Рей

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации.

Президента Швейцарской Конфедерации г-жу Мишлин Кальми-Рей сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Швейцарской Конфедерации Ее Превосходительство г-жу Мишлин Кальми-Рей и пригласить ее выступить перед Ассамблеей.

Президент Кальми-Рей (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поздравить Вас с избранием по этот высокий пост в Генеральной Ассамблее и заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на поддержку моей делегации в ходе шестьдесят второй сессии.

Все находящиеся здесь делегаты разделяют надежду на возможность укрепления мира и гармонии на планете. Сейчас, когда гражданское население становится мишенью нападений самоубийц и применения самого современного оружия, когда де-

ти вынуждены становиться солдатами, а изменение климата создает угрозу для выживания нашей планеты, как мы можем выполнить свои обязательства? В чем состоит ответственность, когда миллионы людей — мужчин и женщин — страдают от недоедания и лишены самых элементарных услуг, когда отсутствие справедливости становится повсеместным, а окружающая среда подвергается уничтожению? Как можно преодолеть эти бедствия, с которыми люди сталкиваются во всем мире? Как нам следует претворить нашу ответственность в конкретные дела?

В попытке дать ответы на эти вопросы нам следует признать два факта. Первым является то, что уважение прав человека, правопорядка и благого управления является необходимой предпосылкой для достижения прочного мира и безопасности и для защиты окружающей среды. Сегодня нам известно, что систематические нарушения прав человека и грубейшее игнорирование норм права нередко становятся источником конфликтов. Вторым фактом является характер конфликтов. Там, где они происходят, линии фронта практически не существует. Государственные силы противостоят негосударственным вооруженным группам. Лидеры вооруженных формирований, террористы и криминальные группы диктуют нормы права. Главными мишенями становятся не военнослужащие, а гражданские лица.

Политику в области безопасности уже невозможно ограничить традиционными государственными рамками. В настоящее время основное внимание следует уделить прежде всего безопасности отдельного человека. И поэтому и правительства, и негосударственные вооруженные группы призваны соблюдать определенные основные нормы, которые являются общими для всех.

Если мы стремимся к достижению каких-либо результатов, конфронтация должна уступить место диалогу и усилиям по нахождению решений. Переговоры, диалог и дипломатия являются инструментами достижения успеха. Нам необходимо преодолеть барьеры, которые возникли между различными сферами и установленной практикой в области международных отношений. Нам необходимо создавать союзы на основе общих ценностей. Благодаря этому подходу мы сможем найти решения, преодолевающие региональные, идеологические и культурные барьеры. Примеры недавнего прошлого показыва-